



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
30 de junio de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 29 de junio de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta que le dirige el Sr. Manouchehr Mottaki, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán, sobre la agresión en curso contra civiles palestinos.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* M. Javad **Zarif**



## **Anexo de la carta de fecha 29 de junio de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas**

Deseo señalar a su atención la más reciente campaña militar dirigida por el régimen sionista contra el inocente pueblo palestino, que supone un flagrante desafío de los principios más básicos del derecho internacional y de las disposiciones fundamentales de la Carta de las Naciones.

Como señalan los medios de comunicación, la actual incursión en Gaza septentrional, dirigida contra civiles e infraestructuras exclusivamente civiles, ha destruido, entre otras cosas, los tres puentes de la zona e inutilizado la única central eléctrica, con lo cual ha privado a los civiles de sus necesidades básicas. Además, las fuerzas invasoras bombardean con fuego de artillería poblaciones de Gaza septentrional y lanzan indiscriminadamente misiles contra zonas residenciales.

La detención ilegal por las fuerzas intrusas de decenas de miembros del gabinete palestino y del Parlamento Palestino es indicio inequívoco de que el régimen ocupante se propone dejar incapacitado al Gobierno palestino, que ha sido elegido democráticamente.

Resultan igualmente inquietantes la violación del espacio aéreo de Siria y las amenazas de bombardear objetivos de ese país. De no ponerse freno a la situación, la crisis podría intensificarse hasta extenderse por la totalidad de la región.

Ahora que la economía palestina se encuentra doblegada por el embargo impuesto en enero y que los palestinos siguen sitiados incluso después de que los ocupantes se retiraran de Gaza, la nueva agresión amenaza con someter a los civiles a nuevos sufrimientos ingentes y con exacerbar la situación imperante en el territorio palestino y en la región.

A la vez que condenamos enérgicamente este último acto criminal sionista, consideramos que tal agresión dirigida contra infraestructuras civiles equivale a un castigo colectivo y a un crimen de guerra y de lesa humanidad que contraviene el derecho humanitario internacional. Creemos imprescindible que la comunidad internacional participe de forma más efectiva e impida que los sionistas plasmen sus intenciones terroristas en detrimento de los palestinos. No cabe duda de que la impunidad con que hasta la fecha se les ha permitido perpetrar crímenes los ha animado a seguir por el mismo camino.

Las Naciones Unidas, tienen un importante papel que desempeñar al respecto y deberían actuar para impedir que el régimen sionista siga desacatando la voluntad de la comunidad internacional, expresada en numerosas resoluciones de las Naciones Unidas. En vista de que la agresión en curso pone en peligro la paz y la seguridad internacionales, pedimos al Consejo de Seguridad que ejerza su responsabilidad de conformidad con el espíritu y la letra de la Carta de las Naciones Unidas y adopte con diligencia las medidas necesarias para poner fin a la agresión. A mi juicio, su intervención personal ha de contribuir, como siempre, a que no se pierda el control de la situación.

*(Firmado)* Manouchehr **Mottaki**  
Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán